

附件二：

2019 年外研社“教学之星”大赛

教学设计方案

一、基本信息

课程名称	跨文化交际
课程类别	<input type="checkbox"/> 大学英语基础课程 <input type="checkbox"/> 大学英语后续课程 <input checked="" type="checkbox"/> 英语专业课程 <input type="checkbox"/> 商务英语专业课程 <input type="checkbox"/> 翻译专业课程
教学对象	英语专业大二本科生
教学时长	40 分钟
教材名称	跨文化沟通
参赛单元	第__册 第 <u>9</u> 单元 (*单本教材仅填写单元信息)

二、团队信息



团队负责人教学情况（不超过 500 字）：

（近 5 年来承担院校教学任务、开展教学研究、获得教学奖励等方面情况）

教学任务：

从 2014 年起，春季学期教至少 3 个班的“中国文化”；每个秋季学期教至少 2 个班的“欧洲文化”。从 2017 年春季学期起教区域国别方向学生“非洲英语国家研究”，积累了跨文化交际课程体系的教学资源和教学经验。

教学研究：

- 1) 2014 年主持完成省级教学改革研究立项；
- 2) 2014 年主持完成校级研究生教学改革立项；
- 3) 2014 年获批校级年度教材出版基金；
- 4) 2015 年获批优秀硕士研究生个性化发展培育项目；
- 5) 2017 年获批校级研究生教学改革项目；
- 6) 2018 年获批校级在线开放课程建设项目：“中国文化”。

教学奖励：

- 1) 2014 年“辽宁省高等学校优秀人才支持计划”一层次人才；
- 2) 2014 年《中国文化》获批第二批“十二五”普通高等教育本科省级、国家级规划教材；
- 3) 2014 年校级教学名师；
- 4) 2015 年省级教学名师；
- 5) 2015 年省优秀创新教学成果奖；
- 6) 2017 年第六届辽宁省哲学社会科学成果二等奖；
- 7) 2018 年省级教学成果奖一等奖；
- 8) 2018 年省级教学成果奖（研究生类）二等奖；
- 9) 2018 年校级优秀硕士论文指导教师；
- 10) 2018 年第四届中国外语微课大赛辽宁省一等奖；国家级优秀奖；
- 11) 2018 年获批校级黄大年式教师团队；
- 12) 2018 年获批辽宁省黄大年式教师团队；
- 13) 2019 年获评省优秀硕士学位提名论文指导教师。

三、课程设计方案

1、课程定位（基于院校特色与教学对象特点，介绍本课程的人才培养定位）

本课程授课对象为英语专业二年级本科生。一直坚持将语言与内容、思辨与思政相结合的教学理念，在培养和提高学生语言技能的同时，注重文化课和思辨类课程的教学，取得良好效果。参加本课程的学生已具有较为扎实的语言基础，在听、说、读、写、译等语言技能方面已接受了较为系统的训练，这为思辨和创新教育的进行准备了条件。本课程旨在激发学生的思辨意识，增强学生的文化自信，让学生了解创新教育的本质，以期培养具有创新精神和文化自信的新时期优秀人才。

文化，作为一个载体，承载着学生的成长轨迹和未来的职业生涯，因此基于文化的教育教学集中体现着对“初心”的尊重。思辨，是一种认识论，也是一种方法论，有利于学生在接受教育的同时树立正确的人生观、价值观。将文化与思辨有机结合，有利于在增强文化自信的同时，激发创新，锐意进取。因此，跨文化交际课程集中体现出文化、思辨和创新教育这一“三位一体”的有机结合。

跨文化交际是一种基于不同文化语境的人际交互过程，不仅强调语言的规范运用，还强调人际沟通所基于的不同文化背景。文化，并非与生俱来，而在于后天习得。同时，教育植根于既定的文化语境，并受其影响。因此，文化与教育之间存在着相互依赖、相辅相成的关系。

创新是一种文化，包括企业家精神的塑造、对卓越的追求、接受挑战的动机、承担风险的能力、个体性的离群索居等方面，而这些也正是 Hofstede 六个文化维度的具体体现。同时，创新需要批判性思考。教育的过程在于，大胆提出具有创新性的假设，并引导学生对假设进行检验和反思，即 **Think big critically, start small innovatively**。

2、教学目标（介绍课程时长、总体目标以及预期达到的成效）

本课程设计为 34 课时/学期，2 课时/周，参赛课程时长 40 分钟。

总体目标如下：

1. 帮助学生理解文化异质性与教育制度异质性之间的关系；
2. 分析影响学生课堂表现的文化因素；
3. 了解师生在课上应如何表现从而培养学生的创新意识；
4. 发现教育中创新和文化之间的关系；
5. 使学生认识到大胆假设和小心求证，同时加入思辨和创新因素。

3、教学内容（介绍课程主要内容，以及线下与线上采用的教学资源）

课程主要内容

本课程注重跨文化交际的应用，思辨能力的培养，学生语言技能的训练。通过鲜活的案例，学生在身临其境中体会到跨文化沟通中的真实感受，并通过角色扮演、辩论、讨论、发表、调研等方式使知识得到内化。全部课程分为 12 个章节，每一章节由四大模块组成，即 What's Wrong, Reading 1 & Reading 2, Intercultural Lens, Intercultural Case Study。课程将跨文化交际学习视为一个过程，引导学生循序渐进，层层剖析，学以致用。此外，还专门设立了两个学习专栏：Learning Culture Through Proverbs 和 Online Research—Using Key Words，在加强语言自主学习和实现课上翻转课堂方面具有现实意义。

所选参赛课程以辩论的形式讲述中美之间在教育与创造性之间的差异以及背后的文化因素。首先，通过两篇新闻报道构建辩论情境，分别着眼于考试分数和教育方法两个方面，不同程度地引发美国教育界的思考和辩论。其次，分别从学生、家长和教育体制三个方面展开有关中美之间教育理念和实践的辩论。一方面，文章从中式教育入手构建正方观点，提供相应证据；另一方面，文章从美国人的视角出发，分别提出反驳意见，同时构建起反方观点。在这一系列辩论中，双方的立论和交锋不断迸发出思想的火花，成为这一部分的亮点。最后，文章将中美之间教育模式和理念的差异归结为文化差异，并从文化价值观、社会个体/集体取向和性格特质等方面进行简要阐述。

线上/线下资源

1. 线下资源：

《跨文化沟通》庄恩平、Nan M. Sussman 编著，外语教学与研究出版社 2014 年

《跨文化交际》常俊跃，吕春媚，赵永青主编，北京大学出版社 2011 年

《跨文化交际》拉里·萨莫瓦尔(Larry A.Samovar)等著，北京大学出版社 2017 年

2. 线上资源：

外研社网上教学平台 www.unipus.cn

CECD 创新教育网址 <http://www.oecd.org/education/innovation-education/>

<https://educationinnovations.org/>

<https://www.innovationlabs.com/topics/innovation-culture/>

<https://geerthofstede.com/research-and-vsm/dimension-data-matrix/>

比赛类网址 <http://www.cxcyds.com/>

影视作品：Three Idiots, The Social Network, Outsourcing

4、教学组织（介绍课程主要教学理念、教学方法与教学手段）

本课程突出文化与创新教育的有机结合，注重学生创造性和批判性思维的训练，通过思辨激发创新，并进而塑造一种创新文化。通过翻转课堂，提高学生学习自主性，并通过教师与学生之间的互动，强化语言与思维的协同效应，提高学生语言习得。具体教学方法和教学手段如下：

本课选自外研社《跨文化沟通》教材，出版社提供了较为丰富的线上学习内容，为学生自主学习和翻转课堂的实现提供了便利条件。为适应新时期“互联网+”教育模式，课程团队将传统的线下课堂学习与线下课外学习相结合。

1. 线上准备。课前预习过程中，鼓励学生充分使用互联网资源，包括教材指定网站和其他线上资源。

2. 线上互动。教师通过微信、QQ 等建群方式，及时发放任务，并指导在线讨论和任务的完成。

3. 教案共享。教师通过石墨文档分享功能，将教学课件提前发布，学生可以通过在线实时编辑功能，提出修改意见，与教师一起完善教案。

4. 线下协作。借鉴国际演讲机构“头马”模式和分布式自组织理念，充分调动每一个学生的组织性和创造性，让学生自行组织并开展专题讨论和线下活动。

5. 课堂教学。课堂上，提供辩论框架，引导学生在辩论框架下分析文章中的立论、反驳、举证、断言等内容，通过讨论和对话等课堂互动形式完成相应任务。

5、教学评价（介绍课程的总体评价方式）

本课程从语言技能和创新思辨两个维度进行评价，前者包括词汇和语法、结构和组织、语音语调等语言方面，后者考查创新性、逻辑性和思辨性等方面。通过课堂讨论、回答问题、观点表达和课下任务完成等环节，对学生在以上方面的表现进行评价。具体评分标准如下：

Evaluation Standard

	Global Score (100%)	Vocabulary & Grammar (30%)	Structure & Organization (20%)	Pronunciation & Intonation (10%)	Creation & Innovation (20%)	Logical & Critical (20%)
< 60						
60-69						
70-79						
80-89						
≥90						

四、单元设计方案

1、单元教学目标（说明参赛单元的具体教学目标）

- 1) 了解中美之间的文化差异；
- 2) 了解中美教育模式之间的差异；
- 3) 了解创新、文化与教育之间的关系；
- 4) 掌握辩论的基本框架及其应用；
- 5) 相关单词和语法的学习。

2、单元教学内容（说明本单元主要内容、课时分配、设计理念与思路）

1. 主要内容

本单元课文题目为 *What's Wrong? Global Debate on Creativity and Education in China and the U.S.*。全文以辩论的形式讲述中美之间在教育与创造性之间的差异以及背后的文化因素。具体内容如下：

首先，两篇新闻报道成为引发辩论的现实情境(status quo)，分别为：

- *Top Test Scores from Shanghai Stun Educators*, The New York Times 2010. (para. 2)
- *The Truth About Tiger Moms*, Time 2011. (para. 5)

上述两篇新闻报道分别着眼于考试分数和教育方法两个方面，不同程度地引发美国教育界的思考和辩论。

其次，分别从学生、家长和教育体制三个方面展开有关中美之间教育理念和实践的辩论。一方面，文章从中式教育入手构建正方观点，提供相应证据；另一方面，文章从美国人的视角出发，分别提出反驳意见，同时构建起反方观点。在这一系列辩论中，双方的立论和交锋不断迸发出思想的火花，成为这一部分的亮点。

2. 课时分配

本单元计划授课共 40 分钟，分别为导入部分(5 分钟)、课文内容（25 分钟）、讨论部分（10 分钟）。

3. 设计理念与思路

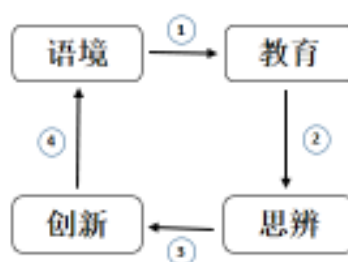
第一，教育以特定的文化语境为基础，开发课程和内容，因地制宜、因材施教。

第二，在教育教学中，通过辩论培养学生批判性思维的能力，细思慢想、剥丝抽茧。

第三，通过检验与思辨，提高学生的创新能力，追求真理、大胆假设。

第四，将创新与传统相融合，继承和发扬优秀传统文化，营造具有创新意识文化氛围，去粗取精，激发活力，同时进一步推动创新教育的发展。

上述四个环节的关系如下图所示：



3、单元教学组织（说明本单元每一节课的教学流程，包括具体步骤与活动等；说明课前、课中与课后如何安排，使用哪些教学资源等）

1. 课程导入

以“李约瑟难题”和“钱学森之问”提出问题，启发学生进行思考。同时，以中国古代四大发明和现代“新四大发明”为切入点，激发学生的创新意识和文化自信。该部分通过教师与学生问答的方式进行。设计课件如下：

Why hadn't modern science developed in Chinese civilization (or Indian) but only in Europe? Why, between the 1st century BC and the 15th century AD, was Chinese civilization much more efficient than occidental in applying human natural knowledge to practical human needs?

Joseph Needham, English biochemist and historian of science

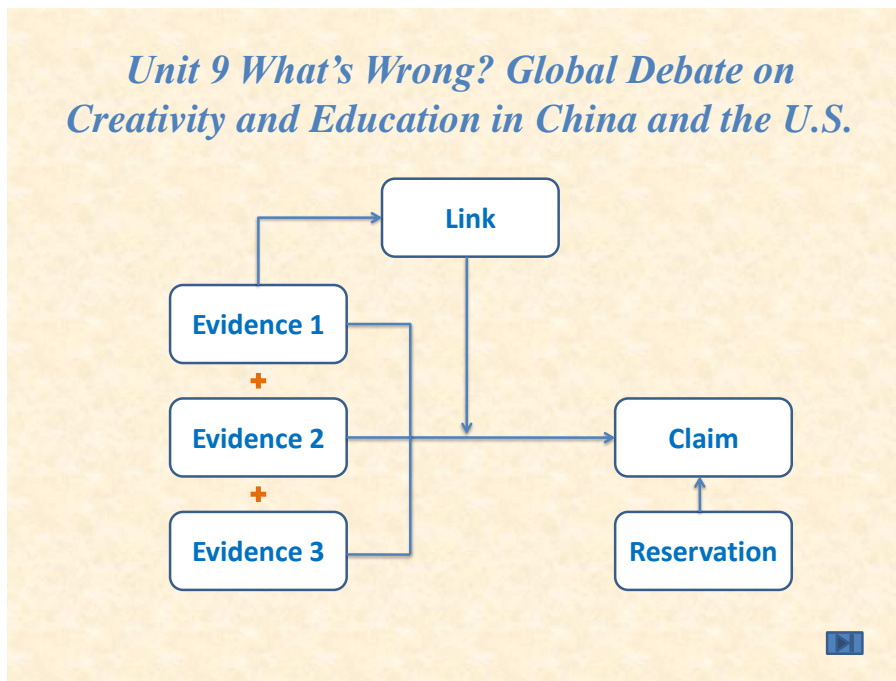
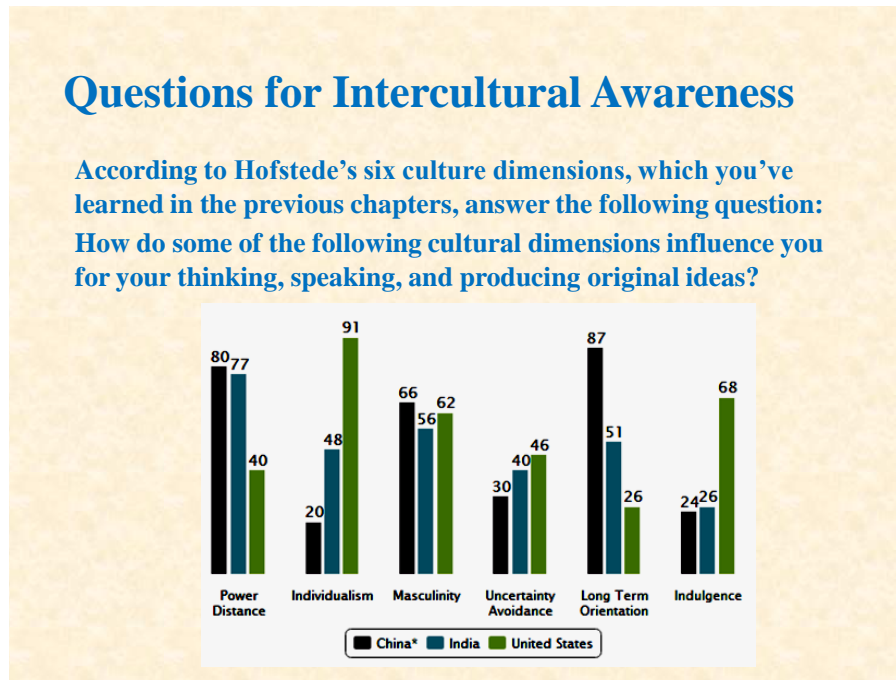
Why has no university in China managed to develop a way to cultivate innovative talent?

Qian Xuesen

What are China's Four Great Inventions?

2. 课文分析框架的构建

本课内容是从文化视角出发，通过辩论模式比较中美之间的教育差异，提出创新与教育之间的关系。有鉴于此，对相关文化知识进行复习，并对辩论的基本框架进行构建，以使学生对文章进行系统的分析。对文化知识的复习，以学生陈述为主；对辩论框架的介绍，以教师讲解为主。设计课件如下：



3. 文章内容学习

学生在充分预习文章内容的基础上，通过教师引导，分别找到文章辩题、正方三大论点、相应的支撑证据、相应的反方反驳及论点、逻辑链以及保留意见，等等。这一环节下，学生先进行阅读，再根据教师提出的问题一一解答。设计课件如下：

Unit 9 What's Wrong? Global Debate on Creativity and Education in China and the U.S.

Chester Finn, a U.S. government education official commented, *“we have to face the fact that China is bent on surpassing us in education, and if American doesn't rise to the occasion, we're going to keep falling behind.”* (para. 3)

- **Claim: China is bent on surpassing the U.S. in education.**

What is the status quo?

- *Top Test Scores from Shanghai Stun Educators*, The New York Times 2010. (para. 2)
- *The Truth About Tiger Moms*, Time 2011. (para. 5)



China is bent on surpassing the U.S. in education.

What are the arguments? (Pro)

- **1. Chinese students are better in terms of their high scores.**
 - **Evidence:** In 2010, Chinese students scored highest in all three subjects—mathematics, science, and reading—vastly outperforming U.S. students. (para. 2)

Con

The U.S. media overestimated it, for the purpose of awareness and motivation. (para. 9)



China is bent on surpassing the U.S. in education.

What are the arguments? (Pro)

- **2. Chinese parents are better in terms of their parenting.**
 - **Evidence:** Amy Chua, a Chinese-American mother, let her children focus on two tasks: academic excellence and musical excellence (only two options for the latter: piano and violin). (para. 5)

Con

Chinese definition of success is so narrow. Parenting should help children to develop their talents, gifts and skills that will be highly valued in the society. (para. 6-7)



China is bent on surpassing the U.S. in education.

What are the arguments? (Pro)

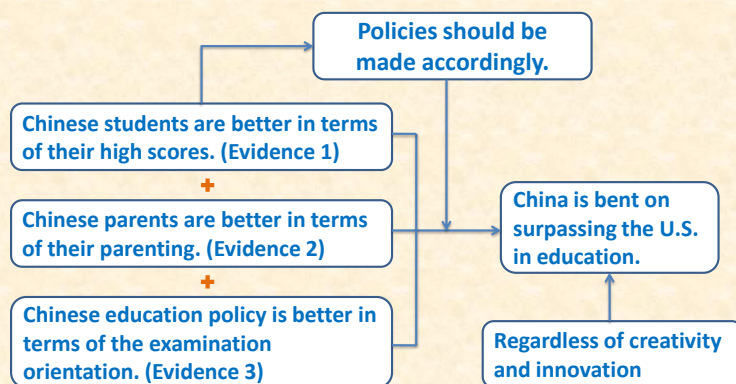
- **3. Chinese education policy is better in terms of the examination orientation.**
 - **Evidence:** Chinese students are frequently top-ranked in many international tournaments, such as the Programme for International Student Assessment, and the International Mathematical Olympiad. (para. 8)

Con

Creativity and innovativeness are not assessed in most international examinations. (para. 8)



Unit 9 What's Wrong? Global Debate on Creativity and Education in China and the U.S.



The Cultural Differences

Para. 13-15

China	The United States
1. Culture's value Learning, based on immersion in textbook-related exercises and readings.	1. Culture's value: Creativity and innovation, focusing on choice and independent thinking.
2. Society Group-orientation	2. Society Individual-orientation
3. Personality trait Modesty and respect for social norms	3. Personality trait Creativity and self-realization

Suggestion

Encourage students to participate in overseas study programs and experience new cultural perspectives.

4. 小组讨论

通过上述学习，学生结合自己身边的事例，从文化对创新教育的影响入手进行讨论，并将讨论的结果与其他同学进行分享。设计课件如下：

Fill in the chart based on your own understanding of China's education.

Behavior in Class	Cultural Values	Consequences for Society
Passive in learning		
Not encouraged to ask questions		
Expect to get the answer from teachers		
Learn from examination		
Teachers are authoritarian		
No personal opinion or perspective		
No participation in seminars		


Page 196-197

5. 任务布置

按照教材要求，让学生在课下进行相关调研，并准备 5 分钟左右的发表，在下节课将调研结果进行展示。设计课件如下：

Assignments

- Study the intercultural case on page 197.
- Make a research on the following question:
 - Though cultural differences are unavoidable, differences between Chinese students and Western students in terms of problem solving abilities can be balanced. How can we balance these differences between the two? (pages 197-198)
- Prepare a mini-presentation to show your findings.



4、单元教学评价（说明本单元的评价理念与评价方式）

本单元从语言技能、互动能力、沟通技能、创新意识和思辨能力等五个维度进行评价（见下表）。

Evaluation Standard

	Global Score	Language Skills	Interactive Ability	Communication Skills	Creation & Innovation	Logical & Critical
	(100%)	(30%)	(20%)	(10%)	(20%)	(20%)
< 60						
60-69						
70-79						
80-89						
≥90						

五、教学设计特色

（说明教学设计方案在体现成效导向、满足金课标准等方面的创新特色）

习近平主席在亚洲文明对话大会开幕式上指出，“自古以来，中华文明在继承创新中不断发展，在应时处变中不断升华，积淀着中华民族最深沉的精神追求，是中华民族生生不息、发展壮大的丰厚滋养。中国的造纸术、火药、印刷术、指南针、天文历法、哲学思想、民本理念等在世界上影响深远，有力推动了人类文明发展进程。”“激发人们创新创造活力，最直接的方法莫过于走入不同文明，发现别人的优长，启发自己的思维。”本课程的跨文化沟通和创新教育正体现出文明互鉴、文化自信和创新教育这些鲜明的时代主题。

本课程在体现成效导向，满足“金课”高阶性、创新性和挑战度等方面进行了相应设计，旨在通过线上与线下融合的教学模式，实现对语言、思维与文化等相关能力的综合培养，从而真正达成符合国家、社会与学生需求的育人成效。具体如下：

1. 成效导向。通过课前、课中、课后三个环节的教学设计，将课前预习、课中翻转课堂、课后任务完成等三者有机结合，环环相扣。同时，通过线上平台，随时随地掌握学生的学习状态，及时精准地提供教学辅导或技术支持。在评价体系方面，注重质量和成效，包括创新能力、数据分析能力、文字撰写能力、人际沟通能力、思辨能力等方面，并通过相应的标准进行打分。

2. 高阶性。除书本知识外，从文化、辩论、创新、教育等方面进行知识拓展，鼓励学生充分利用线上和线下资源，不仅要横向拓展，更要纵向挖掘。在语言技能方面，不再仅仅关注语音语调，更要强化跨文化沟通中语言使用的准确性和适当性，并及时更正会话过程中出现的中式英语。在思辨能力方面，要强调相关理论和知识的铺垫，重视观点的逻辑性、理性和严谨性，避免一味地为辩而辩。同时，在辩论的基础上，对正反两方面的观点加以综合考量，上升为辩证思考。

3. 创新性。创新性表现为教学内容和方法两方面。在教学内容方面，将思辨模式作为一种课文分析思路，引导学生在这一框架下剖析文章内容，总结归纳出正反两方的观点，并在此基础上分析文化与创新教育之间的关系，进而得出教育对创新的作用。这意味着，教学内容将综合跨文化沟通、批判性思考、创新创业教育等三个方面。在教学方法方面，充分发挥互联网优势，将线上资源与线下资源有机结合。在课上，最大可能地调动每一位同学的积极性，激发协同创新和团队精神，通过提问环节、讨论环节、课上发表环节，以及辩论环节，使知识得到更好的内化。在课下活动方面，引入国际先进的演讲组织模式，“头马”模式，充分调动每一位学生的参与和组织的积极性，每次的小组讨论都由不同的学生自觉发起，并扮演相应角色。在线上互动方面，利用微信、QQ等群功能进行任务的布置、跟踪与检验，做到实时信息共享和交流。此外，使用石墨文档，将分布式理念运用于师生之间的互动。具体办法是，教师将课件等材料上传至线上石墨文档，并按协作编写模式分享给学生，然后，学生可以实时学习、补充、提问，而教师能够同时进行有效编辑。

4. 挑战度。通过适当的机制设计，激发学习的主动性和积极性，并对不同的成效加以奖励，进而形成一种激励相容过程。通过辩论，发起头脑风暴，使学生在观点的深度、论述的严谨、反驳的有力等方面接受挑战，进而提高批判性思维和辩论能力。通过单词默写，加强学生单词拼写的准确性。通过课堂发表，锻炼学生语言表达能力和公共演讲能力。通过角色扮演，让学生对跨文化交际的具体案例获得亲身体验。可见，思辨的过程是一个烧脑的过程，对学生的理性思维提出挑战；单词拼写则对学生掌握单词的质和量两个方面提出挑战；课堂发表有利于学生克服公共演讲过程中的怯场问题，对其言行举止的塑造提出更高的要求；角色扮演要求学生身临其境地投入到相应角色中，将自己对人物的理解进行展现，进而对学生情商的塑造提出更高的要求。通过全方位、多角度的挑战测试，使教育成为激发创新精神的新引擎。

注：本表请以“学校名称”命名，保存为 PDF 格式，与参赛授课录像（以“学校名称”命名）同于 5 月 22 日 24:00 前上传至大赛官网 star.unipus.cn 的相应参赛组别。